

裁军谈判会议

CD/1307
7 April 1995

CHINESE
Original: FRENCH

1995年4月7日法国常驻裁军谈判会议代表致会议秘书长的信，
转交法国关于安全保证的声明案文

谨请将此声明作为裁军谈判会议正式文件登记并发给所有成员国代表团和具有
观察员地位的国家的代表团，不胜感激。

法国常驻裁军谈判会议代表
G. 埃雷拉(签名)

我国代表团认为核国家给予无核国家的安全保证是一个很重要的问题，这首先是因为与之对应的一面就是无核国家的一项真切的期望，特别是以签署《不扩散条约》之举表示不再以获取原子武器为目标的国家的一项真切的期望；其次是因为这关系到我国这样一个核国家的特殊责任；最后是因为自冷战结束以来这个问题随着人们更为认识到核武器扩散对所有国家构成的威胁而增添了新的意义。

为了响应这一期望，为了负起自己的责任，为了对打击核武器扩散的努力作出贡献，法国决定采取下列措施。

第一，法国要对1982年作的消极安全保证加以澄清和重申，具体而言，法国不对《不扩散条约》的无核武器缔约国使用核武器，除非一个此类国家协同一核武器国家或与之结盟，进行或维持针对法国、其领土、其武装部队或其他部队、其盟国或其对之有安全承诺的国家的侵略或任何其他攻击。

我们认为，这些保证的受益者自然应是《不扩散条约》的签署国——亦即世界上的绝大多数国家——因为它们作了不扩散的正式承诺。

应许多国家的要求，法国还争取在内容上使自己的消极安全保证尽可能与其他核国家的此类保证协调一致。我们感到愉快的是，这一努力获得了成功。现在，法国、美国、俄罗斯和联合王国作的关于消极安全保证的声明几乎是相同的了。

第二，法国已决定对《不扩散条约》的所有无核武器缔约国给予积极安全保证，这是第一次作出这样的决定。法国加入《不扩散条约》一事使这一决定成为可能和必要。据此，法国认为任何动用核武器的侵略行为都会威胁国际和平与安全。法国承认，《不扩散条约》的无核武器缔约国理所当然应能得到一种保证，即，当它们在遭受动用核武器的侵略之害或此种侵略威胁时，国际社会——首先是联合国安全理事会——将会根据《宪章》之下的义务立即作出反应。

鉴于这些考虑，法国作出如下声明：

法国作为安全理事会常任理事会，承诺在发生针对《不扩散条约》的某一无核武器缔约国的、动用核武器的侵略或此类侵略威胁时，毫不迟延地将此类情事在安全理事会提出，并在理事会内努力确保理事会根据《宪章》立即采取步骤向受到侵略行为之害或侵略威胁的国家提供所需的援助。

法国特别重申联合国会员国在《宪章》第51条之下得到承认的一项固有的权利，即，在遭受包括核攻击在内的武装攻击时有权进行个别和集体自卫，直至安全理事会为维持国际和平与安全而采取了必要措施。

在这方面，我们也很高兴能与其他核国家就这些积极保证的内容进行了密切的磋商。

第三，法国同另外四个核国家一起已决定在联合国安全理事会提出一项决议草案，该决议草案在许多方面都是开拓性的，反映了我们以全面、集体、切实的方式响应国际社会期望的决心。全面是指第一次在项决议草案中既涵盖消极保证又涵盖积极保证。集体是指五个核武器国家第一次联合提出这样项决议草案。切实是指第一次在安全理事会的一项决议中提出了在发生侵略的情况下安全理事会可采取的步骤，尤其是解决争端、人道主义援助和对受害者提供赔偿等方面的步骤。

决议草案正式重申《不扩散条约》的所有缔约国都需全面履行自己的义务。这并非无证明的原理论据，而是对项根本规则的重申。草案还强调应争取普遍加入《不扩散条约》。

我刚刚宣布的决定反映了我们决心加强不扩散制度，特别是决心加强《不扩散条约》这一不扩散制度的基础。我们希望且坚信我们采取的主动行动会有助于实现这一目标。

XX XX XX XX XX